

ШОПИНГ И ОТДЫХ

этом ресторане.

Штат ресторана многонационален. Испанский шеф-повар Jose, повар-болгарин Vladi, говорящий и на французском языке. Повар Marita Tiainen работает в ресторане уже 47 лет. Обслуживание можно получить на различных языках, имеется меню и на русском языке.

Кафе Julia открыто с 8 утра до 16 часов. Ресторан Buttenhoff работает с 11 до 22 часов.

Завернем еще в один специализированный магазин.

Совсем рядом с рестораном Buttenhoff расположен магазин женского нижнего белья AlexSandra. Им владеет Tuija Ovaska. Магазин частный, но ассортимент его разнообразен и действительно широк. К тому же он ежемесячно обновляется. В нем можно оформить ТАКС ФРИ и получить дисконтную карту даже русским покупателям. В эту карту нужно собрать определенное количество штампов и тогда при покупке можно получить скидку в размере 50 евро. Нижнее и ночное белье, купальники и чулочно-носочные изделия – вот ассортимент данного магазина. Здесь представлены следующие марки: Primadonna, Marie Jo, Anita, Aubade, Chantelle и Wolford. Качественное ночное белье из шелка марки Cattina и из хлопка (с добавлением модала) марки Calida.

Здесь же покупатели найдут чулочно-носочные изделия известных мировых марок Wolford и Falke. Бюстгалтеры здесь есть на любой размер. Бюстгалтеры на косточках с обхватом под грудью от 65 до 105, размеры чашечек от А до I. Бюстгалтеры без косточек с обхватом под грудью 70–120, размеры чашечек А–Н4.

Огромный выбор купальников, открытых и закрытых, лиф рассчитан согласно размерам. Это гарантирует то, что купальник будет прекрасно сидеть. К купальникам также предлагаются разнообразные пляжные юбки и платья. В магазине продаются также спортивные бюстгалтеры и бюстгалтеры для кормящих мам.

Есть здесь и специализированные товары: протезы фирмы Anita и бюстгалтера с протезами. Для носящих протезы в ассортименте есть специальные купальники. Кроме того, для мужчин и женщин имеется белье марки Incosap, использующееся при недержании мочи. Эта же марка Incosap представлена панталонами с защитой от травм бедра.



Томи и Теему Ковалайнен и Йоханна Пелтонен перед рестораном в Вуоксенуйсто.

В мире большой популярностью пользуется женское нижнее белье голландской марки Marlies Dekkers, оно широко представлено в магазине AlexSandra. Марка Marlies Dekkers – это новый образ мышления: нижнее белье как часть туалета. Бюстгалтер виден и таким образом дополняет наряд. Здесь же продаются блузки фирмы Marlies Dekkersin с большим вырезом.

И для мужчин в магазине AlexSandra можно приобрести качественное нижнее и ночное белье марок Mey и Calida, а также халаты для сауны, плавки и шорты для плавания марки Sunflair.

AlexSandra организует также вечера для клиентов этого магазина и закупочные мероприятия для групп. Вечера для клиентов следует бронировать заранее. Уровень цен в магазине AlexSandra можно сопоставить, к примеру, с московскими магазинами. В Москве цены на эти товары в 2–3 раза выше. Также по сравнению с питерскими ценами, товары в магазине AlexSandra значительно дешевле.

Ассортимент магазина AlexSandra самый большой в Южной Карелии и такой же широкий как в Хельсинки в магазинах данного профиля. Обслуживание можно получить и на русском языке. В принципе, все из нижнего белья, в чем нуждается женщина, можно найти в магазине AlexSandra.

На рыбалку

Около реки Вуокса, на некотором расстоянии от центра на север, находится Рыболовный парк на Вуоксе (Vuoksen kalastuspuisto). Он был открыт 15 лет назад, когда владелец парка Taisto Kainulainen начал работать паромщиком на Вуоксе, курсируя с экскурсиями от Иматранкоски до Тайнионкоски (Tainionkoski).

Около бассейна Иматры был построен рыболовный парк с бассейном для выращивания лосося. На территории парка действует также кемпинг с местами для кемперов, с легкими постройками и дачами. Имеется сауна по предварительному заказу. Рядом также оборудованная дача на восемь человек с собственной сауной. Лодки, спиннинги, спальные жилеты в распоряжении проживающих на территории кемпинга. При главном здании есть ресторан на 250 мест с террасой с правом продажи крепких спиртных напитков. Коптильня при ресторане, где можно закоптить собственный улов из бассейна с лососем и форелью.

Здесь, в реке Вуокса и озере Саймаа водится много рыбы, такой как щука, сиг, окунь, озерный лосось и др. Возможны ловля рыбы на блесну, ужение на мушку, мотыля и червя, а также лужение рыбы. В зимнее время можно ловить на мормышку. Здесь же продают

разрешения на рыбалку. Рыболовный парк работает совместно с отелями. Проживающие в отелях также могут ознакомиться с парком и с его водным пространством. Экскурсия между Иматранкоски и Тайнионкоски длится примерно час.

Здесь же весной и осенью организуются рыбные ярмарки. В сентябре 18-19.09 проводится осенняя ярмарка по продаже рыбы. На ярмарке примерно 50–70 продавцов рыбы. В парке проводятся также соревнования по лучению рыбы. Этой осенью такие соревнования будут проводиться в субботу 2.10. В летнее время на территории парка имеется русскоговорящий работник.

Сыновья основателя парка Тайсто Кайнулайнена, Томи и Теему рады приветствовать гостей парка.

Отель Karjalan Lomahovi



Мини-Спа на берегу озера

Пн-Вт 130 € / Двухместный номер / 2 суток
+ При покупке пакета, стоимость доп. суток -50% или 37,50 €/сутки!

(Скидка считается от нормальной стоимости номера 75€/Двухместный номер, максимум 2 доп. суток)

Будни тоже праздник!

Пн-Чт 55 € / Двухместный номер / сутки

В стоимость номера входит завтрак, а так же посещение сауны и бассейна.

Предложение действительно с 1.9.2010 по 30.11.2010

Hotelli Karjalan Lomahovi

Kuutostie 1194, 59100 Parikkala • Tel. +358 5 657 7700
www.karjalanlomahovi.com • info@karjalanlomahovi.com



Stresless
ENERGIES

MASKU

Valitsevaraasti, säästä pakosti.
КРУПНЫЙ МЕБЕЛЬНЫЙ САЛОН В ИМАТРА

ТОРГОВЫЙ ЦЕНТР
Mansikkapaikka
Tainionkoskentie 68
55120 Imatra

пн-пт 9–18, сб 9–14
тел. 010 5483 000
www.masku.com

Самый большой выбор качественной мебели и предметов интерьера в регионе.
Услуги по доставке и сборке мебели.
Добро пожаловать!

Окунитесь в зимние развлечения!



Imatran Kylpylä SPA – многопрофильный центр развлечений. Превосходные возможности для активного отдыха и спорта, атмосфера неги и релаксации, мир кулинарных искусств и водных забав.

ОТДЫХ В РАДОСТЬ для всей семьи

75 евро / взр./2-м. ном./сут.

ребенок (6-14 лет) – 25 евро/сут./на доп. сп. месте

• Размещение в просторном семейном номере. Вход в SPA & Аквапарк Таикаметса и тренажерные залы.

По утрам – сауна и плавание. Обильный завтрак-буфет.

Ценовое предложение в силе до 31.03.2011, пн.-чт.

Наши уютные апартаменты также к вашим услугам!

Imatra
Kylpylä • Spa

Служба продаж, бронирование,
myynti@imatrankylpyla.fi
или тел. +358 20 7100 502
www.imatrankylpyla.fi

Осенние мероприятия в Лаппеенранте и Иматре

■ СЕНТЯБРЬ

11.-12.9 Рыбная ярмарка «Muikka ja Pottu Kalamarkkinat», Лаппеенранта
27.9.-3.10. Неделя искусств, Лаппеенранта

30.9. Осенняя ярмарка на площади Joutsenon tori, Лаппеенранта

■ ОКТЯБРЬ

1.10. Fashion by Night – Мода ночью, множество магазинов по продаже одежды, косметики работают до 23 час., Лаппеенранта

2.-3.10.2010. Saimaa Turnaus, 35-й турнир по футболу среди юниоров, Лаппеенранта

7.-10.10. Фестиваль «И поет гитара» (Ja Kitara Soi), Лаппеенранта

28.-29.10. Традиционная осенняя ярмарка, Лаппеенранта

■ СЕНТЯБРЬ

11.-13.9. Санкт-Петербургские Музыкальные Сезоны – фестиваль классической музыки, Иматра

14.9. Сельскохозяйственная ярмарка, Иматра

15.9. Осенняя ярмарка, Руоколаhti

18.-19.9. Рыбная ярмарка в Рыболовном парке на Вуоксе, Иматра (Vuoksen Kalastuspuisto).

■ ОКТЯБРЬ

2.10. Соревнования по лучению рыбы, Иматра, Рыболовный парк.

9.-10.10. Ярмарка в Руоколаhti

17.10. Осенняя ярмарка, Иматра.

